

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Inġliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni fil-każ 860/2018/THH dwar ir-rifjut tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel li tagħti aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal tal-manigment intermedju

Deċiżjoni

Każ 860/2018/THH - Miftuħa fil- 11/10/2018 - Deċiżjoni fil- 18/06/2019 - Instituzzjoni konċernata L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Soluzzjoni miksuba) |

L-ilment kien jikkonċerna r-rifjut tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) li tagħti aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal tal-manigment intermedju tal-EFSA. B'mod aktar ġenerali, l-Ombudsman eżamina wkoll kif l-EFSA tipproċessa talbiet għal aċċess pubbliku għad-dokumenti.

L-ilmentatur talab aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-ġestjoni operattiva tal-EFSA, iżda ngħata aċċess biss għad-dikjarazzjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv u erba' Kapijiet tad-Dipartimenti, li kienu diġà ppubblikati fuq is-sit web tal-EFSA.

Matul l-inkjesta, l-EFSA adottat politika ġdida, li tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku d-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-ġestjoni operattiva kollha tagħha. l-Ombudsman ippropona li l-EFSA għandha tippubblika wkoll id-dikjarazzjonijiet ta' interess tax-Xjentist Ewlieni, il-Koordinatur Anzjan tax-Xjenza u l-Konsulent Għoli tal-Politika tagħha. l-EFSA qablet li taġixxi fuq din il-proposta.

Fl-inkjesta tagħha, l-Ombudsman ikkonfermat ukoll li l-EFSA għandha sistema xierqa fis-sehħ biex tipproċessa t-talbiet għall-aċċess għad-dokumenti.

l-Ombudsman għalaq l-investigazzjoni bil-konklużjoni li kienet giet aċċettata u implimentata soluzzjoni mill-EFSA.



Il-fatti li wasslu għall-ilment

1. Fis-26 ta' Ottubru 2017, l-ilmentatur, f'isem netwerk internazzjonali ta' organizzazzjonijiet mhux governattivi, talab lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) biex tagħtiha aċċess pubbliku għad-*"dikjarazzjonijiet ta' interessi tal-ġestjoni operattiva tal-EFSA"*.

2. Fl-20 ta' Novembru 2017, l-EFSA tat aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tad-Direttur Eżekuttiv tal-EFSA u ta' erba' Kapijiet tad-Dipartimenti, li kienu diġà ppubblikati fuq is-sit web tal-EFSA.

3. Fl-21 ta' Novembru 2017, l-ilmentatur wieġeb għad-deċiżjoni tal-EFSA, billi kkjarifika li t-talba kienet għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal *kollu* tal-ġestjoni operattiva tal-EFSA, li jfisser li t-talba kienet tikkonċerna wkoll id-dikjarazzjonijiet ta' interess li ma kinux gew ippubblikati fuq is-sit web tal-EFSA.

4. Wara li rreġistrat il-kjarifika tal-ilmentatur bħala talba ġdida għal aċċess pubbliku għad-dokumenti, l-EFSA ċaħdet l-aċċess għad-dikjarazzjonijiet ta' interess li kien fadal fil-15 ta' Diċembru 2017. L-EFSA ġġustifikat id-deċiżjoni tagħha fuq il-bażi li d-dokumenti kien fihom dejta personali tal-individwi kkonċernati u li għalhekk kienu japplikaw ir-regoli tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta personali. [1] Hija nnotat li d-dokumenti li fihom dejta personali jistgħu jiġu żvelati biss jekk tkun giet stabbilita l-ħtieġa legittima għall-iżvelar tagħhom. [2] F'dan il-kuntest, l-EFSA stiednet lill-ilmentatur biex jiddeskrivi lill-EFSA l-ħtieġa li tiġi żvelata d-dejta personali.

5. Fit-23 ta' Jannar 2018, l-ilmentatur spjega lill-EFSA l-fehma tiegħu dwar il-ħtieġa legittima li jiġu żvelati d-dokumenti li fihom data personali.

6. Wara li estendiet l-iskadenza għat-tweġiba tagħha, l-EFSA rrifjutat l-aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess fid-9 ta' Marzu 2018.

7. L-ilmentatur issottometta talba għal rieżami tar-rifjut, hekk imsejja *"applikazzjoni konfermatorja"*, [3] fis-16 ta' Marzu 2018.

8. Fl-11 ta' April 2018, l-EFSA kkonfermat id-deċiżjoni inizjali tagħha, li tirrifjuta l-aċċess.

9. Mhux sodisfatt b'dan l-eżitu, l-ilmentatur irrikorra għand l-Ombudsman fid-9 ta' Mejju 2018.

10. L-Ombudsman fetthet investigazzjoni dwar ir-rifjut tal-EFSA li tagħti aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal tal-manigment intermedju u pprezentat proposta għal soluzzjoni lill-EFSA. [4] Hija talbet ukoll lill-EFSA biex twieġeb għat-tħassib dwar kif ittrattat it-talbiet għall-aċċess b'mod generali.

11. L-Ombudsman innota li l-EFSA inizjalment argumentat li ppubblikat fuq is-sit web tagħha d-dikjarazzjonijiet kollha li għalihom l-iżvelar pubbliku huwa obbligatorju skont il-qafas legali li



jirfed ix-xogħol tal-EFSA. [5] Skont l-EFSA, ir-regoli applikabbli għall-membri tal-persunal mhux xjentifiċi tal-EFSA huma r-Regolamenti tal-Persunal tal-UE, [6] li ma jeħtiġux l-iżvelar ta' dikjarazzjonijiet ta' interess. Fil-fehma tal-EFSA, l-ilmentatur ma kien ressaq l-ebda argument validu li jstabbilixxi l-ħtieġa li d-data personali tiġi trasferita lilu, kif meħtieġ skont ir-Regolament 1049/2001 għall-konformità mar-regoli tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data.

12. Madankollu, matul l-inkjesta, l-EFSA infurmat lill-Ombudsman li kienet biddlet il-politika tagħha fir-rigward tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal billi adottat deċiżjoni ġdida dwar il-ġestjoni tal-interessi f'kompetizzjoni. [7] Minn Lulju 2018, l-EFSA ppubblikat id-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-membri kollha tat-tim ta' ġestjoni operazzjonali tal-EFSA. Dan ikopri mhux biss id-Direttur Eżekuttiv tal-EFSA, iżda wkoll il-Kapijiet tad-Dipartimenti u l-Kapijiet tal-Unità [8] .

13. Fil-proposta tagħha għal soluzzjoni, l-Ombudsman laqgħet dan l-iżvilupp u nnotat li, fil-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-Kapijiet tad-Dipartimenti u l-Kapijiet tal-Unità, l-EFSA ħadet pass importanti biex iżżid it-trasparenza.

Il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni

14. Abbażi tal-inkjesta tagħha u sabiex tinstab soluzzjoni għall-ilment, l-Ombudsman ippreżentat lill-EFSA proposta għal soluzzjoni.

15. L-Ombudsman innota li l-ilmentatur, fit-talba tiegħu għal aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-membri tat-tim ta' ġestjoni operazzjonali tal-EFSA, kien fehem lit-tim ta' ġestjoni operazzjonali biex jinkludi x-Xjentist Ewlieni, il-Koordinatur Anzjan tax-Xjenza, il-Konsulent Għoli tal-Politika, il-Kap tat-Tim u l-Uffiċjal għall-Involviment tal-Partijiet Interessati.

16. F'dan ir-rigward, l-Ombudsman ikkunsidra li x-Xjentist Ewlieni, il-Koordinatur Anzjan tax-Xjenza u l-Konsulent Għoli tal-Politika tal-EFSA għandhom rwoli influwenti rigward l-istabbiliment tal-politiki tal-EFSA, peress li jaġixxu bħala konsulenti u jipprovdu appoġġ dirett lid-Direttur Eżekuttiv.

17. L-Ombudsman għalhekk ippropona li l-EFSA tippubblika wkoll id-dikjarazzjonijiet ta' interess ta' dawn l-individwi, bl-istess mod kif tagħmel dawk tal-Kapijiet tad-Dipartimenti u tal-Kapijiet tal-Unità.

18. Fir-rigward tat-trattament mill-EFSA ta' talbiet għal aċċess għal dokumenti, l-ilmentatur kien argumenta li l-fatt li applikazzjoni konfermatorja għandha tintbagħat lill-istess persuna fi ħdan l-EFSA peress li l-applikazzjoni originali tirrendi l-proċedura ta' reviżjoni inutli.

19. Matul l-investigazzjoni, l-Ombudsman stabbilixxa li l-applikazzjonijiet inizjali u ta' konferma fi ħdan l-EFSA jiġu ttrattati minn persunal differenti. Barra minn hekk, l-EFSA biddlet il-Proċedura Operattiva Standard tagħha [9] sabiex l-applikazzjonijiet konfermatorji jintbagħtu direttament lid-Direttur Eżekuttiv tal-EFSA. Din il-bidla proċedurali hija maħsuba biex tirrifletti l-prominenza mogħtija mill-EFSA lill-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet relatat mat-trattament ta' applikazzjonijiet konfermatorji.



20. Peress li dawn il-kjarifiki ġew stabbiliti matul l-investigazzjoni u ma ġewx ikkomunikati lill-ilmentatur, madankollu, l-Ombudsman issuġġerixxa li l-EFSA ttipprovdi din l-informazzjoni lill-ilmentatur.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman wara l-proposta għal soluzzjoni

21. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel aċċettat il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni. L-EFSA ppubblikat fuq is-sit web tagħha d-dikjarazzjonijiet ta' interess tax-Xjenzat Ewlieni u l-Konsulent Anzjan tal-Politika tal-EFSA. L-EFSA infurmat lill-Ombudsman li l-funzjoni ta' Koordinatur Għoli tax-Xjenza ma għadhiex teżisti fl-EFSA. Għaldaqstant, ma giet ippubblikata l-ebda dikjarazzjoni ta' interess relatata ma' din il-pożizzjoni.

22. Barra minn hekk, l-EFSA implimentat is-suġġeriment tal-Ombudsman li ttipprovdi lill-ilmentatur b'aktar informazzjoni dwar is-sistema li għandha fis-seħħ għat-trattament ta' applikazzjonijiet inizjali u konfermatorji skont ir-Regolament 1049/2001. L-EFSA baġħtet ittra lill-ilmentatur li fiha spjegat il-proċeduri l-ġodda tal-EFSA għall-ipproċessar u l-immaniġġjar tat-talbiet għall-aċċess għad-dokumenti fl-EFSA. Dawn jipprovdu li l-applikazzjonijiet inizjali għall-aċċess pubbliku għad-dokumenti jiġu pproċessati mis-Servizzi Legali u ta' Assigurazzjoni tagħha, filwaqt li d-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet konfermatorji jittieħdu mid-Direttur Eżekuttiv innifsu.

23. L-Ombudsman talab kummenti mingħand l-ilmentatur dwar il-proposta tagħha għal soluzzjoni u t-tweġiba tal-EFSA għaliha. Fir-rigward tal-politika riveduta tal-EFSA għat-trattament tat-talbiet għall-aċċess għad-dokumenti, l-ilmentatur ikkummenta lill-Ombudsman li, fil-fehma tiegħu, il-proċedura riveduta għadha mhux sodisfaċenti. L-ilmentatur argumenta li l-proċedura l-ġdida ma tiggarantix li applikazzjoni konfermatorja tiġi ttrattata minn membru jew dipartiment tal-persunal differenti mill-ilment oriġinali. Fil-fehma tiegħu, sabiex il-proċedura tkun effettiva, applikazzjoni konfermatorja għandha tiġi ttrattata minn "entità terza newtrali".

24. L-Ombudsman iqis li l-proċedura riveduta li giet introdotta mill-EFSA, jiġifieri li l-applikazzjonijiet konfermatorji jiġu ttrattati b'mod differenti mill-applikazzjonijiet inizjali, hija sodisfaċenti. L-Ombudsman għandu fiduċja li sistema bħal din ttipprovdi livell suffiċjenti ta' oġġettività għall-proċess ta' reviżjoni.

25. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman jilqa' r-rispons pożittiv tal-EFSA għall-proposta u s-suġġeriment tagħha ta' soluzzjoni. Hija tqis li l-ilment ġie solvut u għalhekk tagħlaq il-każ.

Konklużjoni

Abbażi tal-investigazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq dan il-każ bil-konklużjoni li ġejja:

L-Ombudsman jagħlaq il-każ kif solvut minn meta l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel aċċettat u implimentat il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni.



l-Ilmentatur u l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni .

Emily O'Reilly Ombudsman Ewropew

Strasburgu, 18/06/2019

[1] Skont ir-Regolament 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-Komunità

istituzzjonijiet u korpi u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, disponibbli fuq <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2001:008:0001:0022:en:PDF> u [bir \[Link\]](#) -Regolament 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, disponibbli fuq [\[Link\]](#)

[2] l-Artikolu 8(b) tar-Regolament 45/2001

[3] Skont l-Artikolu 8 tar-Regolament 1049/2001

[4] It-test sfiħ tal-proposta għal soluzzjoni huwa disponibbli fuq: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/113726> [\[Link\]](#)

[5] Ara r-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-ligi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel, disponibbli fuq: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32002R0178&from=EN> [\[Link\]](#)

[6] Ir-Regolament Nru 31 (KEE), 11 (KEEA), li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Komunità Ekonomika Ewropea u tal-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, disponibbli fuq <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:01962R0031-20140501&from=EN> [\[Link\]](#)

[7] Deċiżjoni tad-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel dwar il-Ġestjoni tal-Interessi Kompetittivi, disponibbli fuq: https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/corporate_publications/files/competing_interest_management_17.pdf [\[Link\]](#)

[8] l-Artikolu 24(1)(a)(iv) tad-Deciżjoni tad-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel dwar il-Ġestjoni tal-Interessi Kompetittivi

[9] Disponibbli fuq:



https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/corporate_publications/files/SOP-036_A.pdf [Link]